

## PRESSEMITTEILUNG

# *Die **AURES** Gruppe wird für Ihr innovativens Design ausgezeichnet*

Lisses, Fürstenfeldbruck, 3 April 2013. Bei den bekannten **IF Product Design Awards** und **Red Dot Awards 2013** wurde das innovative und außergewöhnliche Design der **sango** ausgezeichnet. Dieses von der **AURES** Gruppe entwickelten EPOS-Terminals wurde in Zusammenarbeit mit **Bertrand MEDAS**, Industrie-Designer und Gründer der Agentur ID'S Design entwickelt ; das Terminal wird ab Mitte Mai 2013 im Handel erhältlich sein.

*"Die Juroren dieser großen Preise sind allesamt Fachleute und anerkannte Persönlichkeiten in der Welt des internationalen Designs und haben die Leichtigkeit sowie die Ergonomie und große Robustheit unseres neuen Terminals begrüßt als herausragend empfunden",* erklärt **Patrick CATHALA**, Vorstandsvorsitzender und Gründer der **AURES** Gruppe.

*"Wir haben uns der Herausforderung gestellt, ein integriertes All-in-One-Touchscreen-System zu entwerfen, dessen Display wie in Schwerelosigkeit zu schweben scheint. Das hat eine technische Höchstleistung unsererseits erforderlich gemacht, in die wir viele Überlegungen und Arbeit gesteckt haben, ebenso wie die Verwendung hochwertiger und robuster Materialien - wie Polykarbonat und Druckgussaluminium - ",* fügt er hinzu.

*"Hinsichtlich des Platzes, der unter dem Touchscreen frei wird, mit dem wir den Wünschen vieler Kunden entgegenkommen, die bisweilen den Platzmangel auf dem Verkaufstresen bemängeln, haben wir ein stimmiges Produkt entwickelt, das ebenso die bei der Verleihung überzeugt hat."*

Dank seinem Design und seiner Farbgebung steht die **sango** ganz im Sinne der revolutionären Produktlinie, die von **AURES** im Jahre 2005 mit dem Terminal Odysé eingeleitet wurde, und führt das Markenimage und der Corporate Identity des Unternehmens in guter Tradition fort.

*"Mit den angesehenen Design-Awards wird wieder einmal ersichtlich, dass die **AURES** Gruppe der kreativste Hersteller auf dem Markt der EPOS-Kassensysteme ist",* schließt **Herr CATHALA**.

- Die 1953 ins Leben gerufenen **IF Product Design Awards** sind einer der der anerkanntesten großen Preise im Design weltweit und in Europa (16 Wettbewerbskategorien); zwischen 2012 und 2013 wurden mehr als 4.000 Projekte präsentiert. Die Preisträger werden bei der **IF Design Awards Night** ausgezeichnet, welche traditionell in der BMW World in München - dieses Jahr am 22. Februar vor beinahe 2000 Gästen stattfindet. Die preisgekrönten Produkte werden präsentiert bei der **IF Design Exhibitions** in **Hannover** und in **Hamburg** sowie im **IF Yearbook**.

[http://exhibition.ifdesign.de/entrydetails\\_en.html?mode=aus&offset=7](http://exhibition.ifdesign.de/entrydetails_en.html?mode=aus&offset=7)

[http://www.ifdesign.de/index\\_e](http://www.ifdesign.de/index_e)

- Die **Red Dot Design Awards** werden seit 1955 verliehen; 2012 wurden mehr als 15.000 Kandidaturen in 19 Kategorien und aus 70 Ländern verzeichnet. Die **Red Dot Gala**, bei der jedes Jahr mehr als 1.200 Gäste zusammenkommen, findet am 1. Juli im Aalto Theater, der Essener Oper, in Deutschland statt. Die preisgekrönten Produkte und Projekte werden im **Red Dot Design Yearbook** veröffentlicht. Schließlich ist das **Red Dot Design Museum** in Hamburg in der ganzen Welt für seine qualitativ hochwertigen Ausstellungen berühmt.

<http://en.red-dot.org/>

<http://red-dot.de/pd/?lang=en>

- sango** von **AURES** ist auch Träger des **TOP Produkt Handel 2013**, eines Innovationspreises, der jedes Jahr von der Fachzeitschrift "**Handelsjournal**" verliehen wird, sowie des **Innovation Preis-IT "Best of 2013"** (Initiative Mittelstand).

[www.handelsjournal.de](http://www.handelsjournal.de)

[www.innovationspreis-it.de](http://www.innovationspreis-it.de)



Herr **Patrick CATHALA**, Vorstandsvorsitzender der **AURES** Gruppe,  
und Herr **Bertrand MEDAS** (**ID'S Design**)  
bei der Verleihung der **IF Design Awards** am 22. Februar.

## Über die AURES Gruppe

Die 1989 gegründete und seit 1999 an der Euronext börsennotierte **AURES** Gruppe produziert Terminals, EPOS-Kassensysteme und die dazugehörigen Peripheriegeräte. Diese Geräte (*EPOS-Hardware*) sind offene Systeme mit PC-Architektur für Verkaufs- und Geschäftsräume, die für Food- und Non-Food-spezialisierte Läden und Handelsketten, für das Hotel- und Gaststättengewerbe und für alle möglichen Verkaufsstellen und Dienstleistungssektoren (POS-Sektor) bestimmt sind.

**Die AURES Gruppe**, zu der die **AURES Technologies** und **J2 Retail Systems** gehören, ist weltweit vertreten. Die Muttergesellschaft befindet sich in Frankreich, die Tochterfirmen in Großbritannien, Deutschland, Australien und in den USA – und die Gruppe verfügt in mehr als 50 Ländern über ein Netz von Vertriebspartnern.

Mit mehr als 40.000 verkauften EPOS-Systemen pro Jahr wird der Umsatz der **AURES** Gruppe Ende 2013 50 Mio. EUR überschreiten.

Für weitere zusätzliche Informationen kontaktieren Sie bitte:

### AURES contacts:

#### Business Development Germany

**Hilmar BUCHWALD** - Vertriebsleiter – [hilmar.buchwald@ares.com](mailto:hilmar.buchwald@ares.com)

Tel +49(0) 8141- 22715 – 0

#### Press & PR (AURES Group)

Für jede zusätzliche Information kontaktieren Sie bitte:

**Yannick-Florence WAELLY** – [yannick.waelly@ares.com](mailto:yannick.waelly@ares.com)

Tel +33(0)1 69 11 16 65

[www.ares.com](http://www.ares.com)

